

GAZETA GMINY MICHAŁOWICE



www.e-michalowice.pl



www.ckip.com.pl

WAŻNE TELEFONY



**Urząd Gminy
Michałowice**
12 388 50 03
12 388 57 40
fax 12 388 50 35
e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

Urząd Stanu Cywilnego 12 388 50 44

**Centrum Kultury
i Promocji** 12 388 50 71

**Gminny Ośrodek
Pomocy Społecznej** 12 388 87 70

**Zakład Wodociągów
i Kanalizacji** 12 388 87 71

Zakład Energetyczny 12 388 11 09
Awarie wew. 30

**Zakład Gazowniczy
Pogotowie Gazowe** 992

Policja
Komisariat w Zielonkach 12 285 01 07

**Niepubliczny Zakład
Opieki Zdrowotnej
„MEDEA”**
w Michałowicach 12 388 51 99

**Spółdzielnia
Kółek Rolniczych** 12 388 50 31

Wydawca i Redakcja Gazety Gminy Michałowice

Dwumiesięcznik:

Centrum Kultury i Promocji

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1

tel. 12 388 50 71, fax 12 388 50 35

e-mail: ckip@michalowice.malopolska.pl

www.michalowice.malopolska.pl

www.ckip.com.pl

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów,
korespondencji i zmiany tytułów.

Tekstów nie zamówionych nie zwracamy.

REKLAMA I OGŁOSZENIA: mnow@michalowice.malopolska.pl

Redaguje zespół:

Mirosław Warcholek – Redaktor Naczelny

Adrianna Siudek-Kura

Magdalena Nowak

Karolina Majchrzak-Ścibor

Przygotowanie do druku i druk:

Wydawnictwo »Czuwajmy«

32-091 Michałowice, ul. Ks. Mariana Pałęgi 41

tel./fax 12 388 53 80 www.czuwajmy.com.pl

OGŁOSZENIA DROBNE

**GABINET STOMATOLOGICZNY – UMOWA
Z NFZ.** Raciborowice 126, budynek szkoły, 2 p.
Rejestracja tel. 502 594 494.

**ARCHITEKT, ADAPTACJA PROJEKTÓW.
601 44 22 33.**

**ANGIELSKI / FRANCUSKI – Professional. –
All levels, ages, exams. – Inexpensive.
502 951 340**

Jak co roku Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach zaprasza dzieci na zajęcia pozalekcyjne w roku szkolnym 2012/2013. Zapisy będą się odbywać od 3 września do wyczerpania limitu miejsc. Rodzaje zajęć: j. angielski dla SP, kółko plastyczne „Kraina Wyobraźni” (od 6 lat), kółko teatralne „Akuku”, gra na keyboardzie i na pianinie, gra na gitarze, kółko szachowe, zajęcia fitness w Raciborowicach, klub młodego psychologa, nauka gry na instrumentach w orkiestrach dętych „Hejnał”, „Echo” i „Wieniawa”, taniec nowoczesny. Zapisy pod numerem: 12 388 50 71. Zajęcia rozpoczną się w październiku.

Serdecznie zapraszamy na Piknik Rodzinny w Raciborowicach w dniu 2 września 2012 r. połączony z promocją książki Mateusza Wyzgi, *Parafia Raciborowice od XVI do końca XVIII wieku Studium o społeczności lokalnej*. Tydzień później odbędzie się wykład na temat książki.

Ubezpieczenia komunikacyjne, majątkowe i inne Wyberzemy dla Ciebie najlepszą ofertę!

CENTRUM UBEZPIECZEŃ

Czynne:
Pon.- Pt. 8-18
Sob. 8-16
Niedz. 11-14

Joanna i Marek Żurek
Biuro: Kocmyrzów Kwiaćmiarna
Kolektura Lotto

UNIDA
HDI
WARTA
PZU

USŁUGI KSERO
TOTALIZATOR SPORTOWY (LOTTO)
KWIACIARNIA

PONADTO

Tel. (012) 387 14 63, 0606 393 310

Zakończyły się prace przy odnowie centrum wsi Michałowice i Raciborowice

W Michałowicach pomiędzy budynkiem zespołu szkół i budynkiem administracyjnym powstał ogólnodostępny parking wraz z odwodnieniem. Przy okazji przebudowano sieci energetyczne, co docelowo pozwoli na usunięcie słupów elektrycznych z obszaru działek komunalnych. Wzdłuż drogi powiatowej, pomiędzy boiskiem i drogą krajową, powstał chodnik i zatoka autobusowa. Teren szkoły został ogrodzony. Cała inwestycja kosztowała powyżej 500 tys. i jest współfinansowana z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich.



W Raciborowicach wykonano kanalizację opadową, chodniki dla pieszych oraz oświetlenie uliczne. Dodatkowym zadaniem była przebudowa sieci teletechnicznej wraz z przyłączami do budynków, polegająca na likwidacji słupów telefonicznych. Całkowita wartość inwestycji to ponad 448 tys. zł. Jest ona także współfinansowana z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich.

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice



Obchody 98. rocznicy marszu I Kompanii Kadrowej w Michałowicach

W tym roku przypada **98. rocznica marszu I Kompanii Kadrowej Strzelców Józefa Piłsudskiego**. Ponadto tegoroczny marsz upamiętnia 145. rocznicę urodzin Marszałka Józefa Piłsudskiego oraz 75 rocznicę usypania Kopca Józefa Piłsudskiego w Krakowie.

6 sierpnia 1914 roku z rozkazu Józefa Piłsudskiego wyruszyła z krakowskich Oleandrów I Kompania Kadrowa „Kadrówka”. O godz. 9.45 żołnierze „Kadrówki” obalili słupy graniczne państw zaborczych w Michałowicach. Po wyzwoleniu z rąk rosyjskich Słomnik, Miechowa, Jędrzejowa i Chęcina dotarli 12 sierpnia do Kielc.

Marsz organizuje Związek Piłsudczyków. Komendantem marszu jest Jan Józef Kasprzyk. W tegorocznym marszu wzięło udział około 400 uczestników z terenu całej Polski, m.in. młodzież ze Związku Strzeleckiego „Strzelec”, harcerze („Żółty Szczep” z Michałowic), uczniowie szkół noszących imię Józefa Piłsudskiego, żołnierze, a także kawalerzyści z organizacji kultywujących

tradycje ułańskie. Ponadto w uroczystościach biorą udział przedstawiciele władz samorządowych, rządowych oraz inni zaproszeni goście.

Uczestnicy marszu zatrzymali się w Michałowicach (Komora) przy obelisku upamiętniającym zburzenie słupów granicznych pomiędzy zaborem rosyjskim i austriackim.

Uroczystości rozpoczęły się przy Obelisku, gdzie Orkiestra „Wieniawa” z Raciborowic odegrała Hymn Państwowy oraz Marsz Piłsudczyków „My Pierwsza Brygada”.

Honorowy Patronat nad Marszem objęła Pani Karolina Kaczorowska, Małżonka ostatniego Prezydenta RP na uchodźstwie śp. Ryszarda Kaczorowskiego, który sprawował Honorowy Patronat nad Kadrówką (aż do swej tragicznej śmierci w Katastrofie Smoleńskiej).

Ponadto w tegorocznej uroczystości wzięli udział m. in.: Jacek Majchrowski – Prezydent Miasta Krakowa; Bogdan Klich – Senator RP; Andrzej Haręźlak – Wicewojewoda Małopolski; Józef Krzyworzeka – Starosta Powiatu Krakowskiego; Bogusław Król – Wójt Gminy Zielonki; Przedstawiciele organizacji kombatanckich i niepodległościowych; Przedstawiciele partii politycznych

Druga część uroczystości odbyła się tradycyjnie na terenie zespołu dworsko-parkowego w Michałowicach. Tam odbyło się oficjalne powitanie uczestników przez właścicieli obiektu Państwa Lorenzów oraz przez Wójta Gminy Michałowice – Antoniego Rumiana.

Na terenie zespołu dworsko-parkowego uczestnicy marszu mogli zatrzymać się na krótki odpoczynek oraz posilić się tradycyjną wojskową grochówką.

Orkiestra „Wieniawa” na terenie dworu w Michałowicach wykonała koncert utworów patriotycznych umilając uczestnikom marszu drugą część uroczystości.

Na uwagę zasługuje **wyróżnienie otrzymane przez Jarosława Ignaszka – dyrygenta Orkiestry „Wieniawa”**. Został on



wyróżniony odznaką honorową „Zasłużony dla Kultury Polskiej”. Odznaka ta jest przyznawana osobom wyróżniającym się w tworzeniu, upowszechnianiu i ochronie kultury. Odznakę przyznaje Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Wyróżnienie to wręczył Jarosławowi Ignaczakowi podczas pierwszej części uroczystości Andrzej Hareźlak, Wicewojewoda Małopolski.

Na dalszą trasę przemarszu drużyny wyruszyły o godz. 11:30. Marsz zakończył się 12. sierpnia w Kielcach pod pomnikiem Czwórki Legionowej w Kielcach.

I Kadrowa była pierwszym od zakończenia Powstania Styczniowego regularnym oddziałem

Armii Polskiej. W 1924 roku dla uczczenia rocznicy wymarszu „Kadrówki” z inicjatywy byłych legionistów ustanowiono Marsz Szlakiem I Kompanii Kadrowej. Odbывał się on nieprzerwanie aż do 1939 roku i był największym tego typu przedsięwzięciem w Polsce. Brała w nim udział młodzież zrzeszona w Związku Strzeleckim oraz żołnierze Wojska Polskiego.

Do idei Marszu powróciły środowiska niepodległościowe ziemi krakowskiej i kieleckiej w 1981 roku. Do 1989 roku Marsz był formą demonstracji patriotycznej, silnie zwalczaną przez władze komunistyczne.

Marek Słowiński

Kierownik Referatu Rozwoju Gospodarczego

PODZIĘKOWANIE

Biblioteka Publiczna Gminy Michałowice serdecznie dziękuje Państwu Janinie i Andrzejowi Jarzębińskim zamieszkałym w Zerwanej, za ofiarowanie w ramach Dnia Książki 60 egzemplarzy książek. Pozycje te wzbogacą księgozbiór biblioteki i jej filii bibliotecznych.

Anna Boczkowska
Dyrektor BPGM

NAPRAWA SPRZĘTU KOMPUTEROWEGO I TELEWIZYJNEGO

SPRZEDAŻ I MODERNIZACJA KOMPUTERÓW



**TELEFON:
696 903 904**

**TOMASZ KOZIŃSKI
MŁODZIEJOWICE 28
32-081 Michałowice**

FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA

„CAL”

Jacek Trybulec

Młodziejowice 76

tel. 501 871 820

32-091 Michałowice

e-mail: jactry@wp.pl

Firma zajmuje się wykonawstwem:

- instalacji wod.-kan.
- instalacji c.o., kotłowni gazowych i tradycyjnych
- wentylacji mechanicznej
- klimatyzacji
- Instalacji gazu
- instalacji sprężonego powietrza
- przyłączy wod.-kan.
- dostarczamy materiały instalacyjne na budowy
- pełnimy stałą obsługę konserwacyjną budynków
- sprawujemy nadzór inwestorski nad instalacjami sanitarnymi

Autoryzacja firm:

Vaillant JUNKERS

VIESSMANN BRÖTJE
TECHNIKA URZĘDZWA



Firma posiada wszelkie stosowne uprawnienia budowlane oraz energetyczne w grupach 1,2,3 dla dozoru i eksploatacji

Koncert Alicji Majewskiej podczas Pikniku Wolności w Michałowicach

Gwiazdą tegorocznej Kadrówki w Michałowicach byli wspaniali artyści Alicja Majewska wraz z Włodzimierzem Korczem przy towarzyszeniu Orkiestry „Wieniawa” z Raciborowic.

Pierwszą część koncertu rozpoczęła Orkiestra „Wieniawa” z Raciborowic. Orkiestra zaprezentowała różnorodny bogaty repertuar, wprowadzając zgromadzoną publiczność w doskonały nastrój. Utwory grane przez Orkiestrę to: „African Symphony” Van McCoy, „Batman” Danny Elfman, „Imagine” John Lennon, „The Genius of Ray Charles” oraz „Sing Sing Sing” Louis Prima.

Po wprowadzeniu w świat muzyki przez Orkiestrę „Wieniawa”, na scenie pojawiła się gwiazda niedzielного wieczoru. Promieniująca radością Alicja Majewska zachwycała wszystkich przede wszystkim ukochanym przez wielu głosem, ale też witalnością i pogodą ducha.

Wszystko przebiegało w atmosferze bardzo sympatycznej. Nie brakowało żartów i błyskotliwych uwag ze strony artystów. Włodzimierz Korcz, pianista i autor wszystkich kompozycji, doskonale akompaniował Alicji Majewskiej, jak również towarzyszył artystce wokalnie w piosence „Miłość jest jak cień człowieka”.

Bardzo ciekawym „wydarzeniem muzycznym” dla słuchaczy, a zarazem wielkim wyzwaniem dla Orkiestry „Wieniawa” była oprawa muzyczna utworów wykonywanych wspólnie z Alicją Majewską i Włodzimierzem Korczem.

Publiczność ze wzruszeniem wysłuchała największych przebojów śpiewanych przez Majewską wraz z akompaniamentem Włodzimierza Korcza oraz Orkiestry „Wienia-



wa”: „Być Kobietą”, „To nie sztuka wybudować nowy dom”, „Odkryjemy miłość nieznaną” oraz „Jeszcze się tam żagiel bieli”.

Orkiestra „Wieniawa” pod batutą Jarosława Ignaszaka stanęła na wysokości zadania. Alicja Majewska była bardzo zadowolona ze wspólnego wykonania swoich przebojów z Orkiestrą. Włodzimierz Korcz żartował, że gdyby wiedział iż „Wieniawa” tak dobrze gra na pewno przygotowałby więcej aranżacji do wspólnego wykonania Alicji Majewskiej z Orkiestrą.

Koncert był niezapomnianą wyprawą we wspomnienia i w piękny świat dobrych wartości i przeżyć, który stworzyły dla nas piosenki śpiewane przez Alicję Majewską.

Znakomity wokal, ponadczasowe teksty, poczucie humoru, a także świetny kontakt z publicznością są gwarancją udanego koncertu. Dodatkowo oprawa muzyczna Orkiestry „Wieniawa” przyczyniły się do tego, iż ten fantastyczny koncert na długo zostanie w pamięci słuchaczy.

Marek Słowiński

Kierownik Referatu Rozwoju Gospodarczego

PODZIĘKOWANIA

Gorące podziękowania dla Dyrekcji i Nauczycieli zespołu Szkół w Więclawicach Starych za ciepłą, serdeczną opiekę oraz współpracę z moją córką.

Klimek Wioletta

HYDRO TECHNIK

Piotr Chmiel
Narama 98
32-095 Iwanowice
tel. 012 357 57 44
kom. 0784 463 437

SPECJALIZACJA:

- kotłownie - gazowe, węglowe, mialowe, eko, groszek, bio masy
- wykonawstwo nowych instalacji oraz przeróbki i unowocześnienie tradycyjnych systemów
- wykrywanie nieszczelności instalacji gazowych
- system centralnego odkurzenia
- instalacje sprężonego powietrza
- stacje uzdatniania wody
- kominki z płaszczem wodnym

SPRZEDAŻ ART. INSTALACYJNYCH
rury, kształtki, grzejniki, kotły, zawory itp.

KONKURENCYJNE CENY

Transport GRATIS

Faktury VAT

KURSY KOMPUTEROWE

- kursy INDYWIDUALNE
- 13-letnie doświadczenie
- mgr pedagogiki, informatyki
- możliwy dojazd do ucznia
- dowolne terminy i godz.
- uczyć dzieci i seniorów

POMOC PRZY ZAKUPIE KOMPUTERA

tel. 12 422 07 30
kom. 501 179 640

SPRZEDAJEMY PIĘKNO TWOJEGO DOMU!!!

- *ściśła specjalizacja – fasady, elewacje, docieplenia ścian i poddaszy*
- *sprzedaż materiałów tylko barwionych fabrycznie*

PIĘKNO NA LATA!!!

MAŁOPOLSKIE CENTRUM DOCIEPLEŃ

ul. Ks. Mariana Pałęgi 41, 32-091 Michałowice
(za Dłubnią przy drodze na Masłomiąca)

tel./fax 12 388 50 12

Centrum Edukacji

Limes S.C.

MATEMATYKA
łatwiejsza niż myślisz

- kursy maturalne
- kursy gimnazjalne
- korepetycje
- niskie ceny
- grupy 1-8 osób

0-605 427 422 / 0-609 820 954
32-091 Michałowice,

Masłomiąca ul. Parkowa 46

www.limes.info.pl

P I K N I K W O L N O Ś C I

„Kadrówka – Piknik Wolności” jest wyjątkowym wydarzeniem w życiu kulturalnym Gminy Michałowice. Organizowane od 9 lat uroczystości w związku z kolejnymi rocznicami Marszu Szlakiem I Kompanii Kadrowej skupiają w Michałowicach coraz szersze grono odbiorców. Uroczystości oficjalne, w tym m.in. uroczysty apel pod Obeliskiem, a po nim spotkanie i wspólny posiłek na terenie zespołu dworsko-parkowego w Michałowicach, dzięki uprzejmości Gospodarzy – Państwa Lorenz, odbywają się 6 sierpnia. Tak zwykle świętujemy w Michałowicach wraz z licznie przybyłymi gośćmi z różnych zakąt-



ków Polski kolejne rocznice obalenia w 1914 roku przez żołnierzy Józefa Piłsudskiego słupów granicznych, zlokalizowanych na Komorze. To także ważne wydarzenie historyczne stało się swego rodzaju pretekstem do organizowania od 2004 roku cyklicznej imprezy „Kadrówka – Piknik Wolności”.

W tym roku w ramach uroczystości pod Obeliskiem odznaczeniem „Zasłużony dla kultury polskiej” został uhonorowany Jarosław Ignaszak – dyrygent działającej pod patronatem Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach Orkiestry Dętej „Wieniawa”.

Z roku na rok organizatorzy dokładają starań, aby przygotować atrakcje dla różnych grup wiekowych, nie inaczej było w tym roku, i tak w programie znalazły się m.in. koncerty w wykonaniu zespołów Detox, Dosis oraz występ Kabaretu JURKI.

Gwiazdą Tegorocznej Kadrówki w Michałowicach była Alicja Majewska wraz z Włodzimierzem Korczem, która koncertowała w towarzystwie Orkiestry Dętej „Wieniawa” (tekst poświęcony koncertowi str. 4).

W przerwach pomiędzy występami do zdrowego i aktywnego spędzania czasu wolnego zachęcali instruktorzy Fitness Platinum prezentując fragmenty treningu spinning oraz zumbi.

Wśród atrakcji znalazły się również: wesołe miasteczko, zaplecze gastronomiczne, skoki na bungee oraz dyskoteka przygotowana przez DJ Paul Max & DJ Romus na zakończenie tegorocznego Pikniku Wolności.

Niewątpliwie do sukcesu i wysokiej frekwencji podczas Pikniku przyczyniła się również zakrojona na szeroką skalę akcja promocyjna prowadzona w telewizji TVP Kraków, Radiu PLUS, portalach internetowych oraz za pośrednictwem plakatów, które wisiały również w Krakowie na tydzień przed imprezą.

W czasie Pikniku tradycyjnie już prowadzona była loteria na rzecz Hospicjum św. Łazarza w Krakowie.

Jak co roku w ramach Pikniku Wolności miał również miejsce IX już Maraton Rowowy MTB Michałowice.

IX edycja MTB Michałowice zaowocowała rekordową liczbą uczestników, którzy przyjechali do nas z najróżniejszych zakątków Polski. W sumie na starcie stanęło 182 zawodników!

W tym roku na uczestników IX edycji MTB Michałowice czekała zupełnie nowa trasa, nie pokrywająca się z trasami z lat ubiegłych. Być może to, jak i szeroka promocja imprezy, przyczyniły się do tak wysokiej frekwencji.

Tegoroczna trasa maratonu poprowadzona była w zachodniej części Gminy Michałowice, dzięki czemu na uczestników czekał bardziej urozmaicony teren niż w latach poprzednich. Fragmentami trasa wkraczała na teren Gminy Zielonki i Iwanowice. Trasa biegła drogami polnymi o podłożu szutrowym i gliniastym, ścieżkami leśnymi i trawiastymi oraz w dużej części drogami asfaltowymi. Odcinki leśne, gdzie podłoże było gliniaste ze sporą ilością korzeni i liści sprawiło niemało trudności, ponieważ w trakcie maratonu na zawodników spadła spora ulewa, która jednak w żadnym razie nie zniechęciła nikogo do kontynuowania wyścigu, a wręcz przeciwnie podniosła



poziom adrenaliny, zmobilizowała do walki i zwiększyła atrakcyjność wyścigu. Wymagane było na pewno dobre przygotowanie kondycyjne, ponieważ trasa obfitowała w więcej niż w latach poprzednich interwałowych podjazdów, ale nie wymagane były specjalne umiejętności techniczne.

W każdej kategorii wiekowej zostali uhonorowani pucharami, medalami i nagrodami zdobywcy miejsc od 1 do 3. Ponadto po dekoracji odbyła się loteria, w której na zawodników czekały liczne upominki: karnety do klubów fitness, akcesoria rowerowe itp.

Oto kilka wypowiedzi z popularnego forum rowerowego odnośnie michałowickiego maratonu:

Michu: „Powiem tak. Impreza jak zwykle fajna, sami znajomi – rodzinna atmosfera.(...) Dziękuję organizatorom za fajną IX edycję i czekam do zobaczenia za rok. Ps: deszcz był fajny – wiedział kiedy padać by ochłodzić organizm.”

Adamrc: „Maraton lepszy od poprzedniego. Deszcz był sprawiał trochę kłopotów, ale było fajnie. Trasa dobrze oznaczona. Miejsce 38 na dystansie mega i 2 w kategorii MJ. Duży plus za fajne nagrody.”

Aminek: „(...)Maraton bardzo udany, trasa dobrze oznaczona, a i pogoda jak dla mnie dobra. Początek był ciężki przez to, że późno byłem w biurze zawodów i startowałem z szarego końca stawki. Jednak co się nawyprzedzałem to moje.

Buli: „Maraton fajny, nowa trasa na plus, interwały mogły zmęczyć. Szkoda tylko, że z biegiem lat coraz mniej mocniejszych zawodników przy-

jeżdża... A dawniej ściągali do Michałowic czołowi kolarze z Krakowa i bliższych lub dalszych okolic! Nagrody solidne więc jest o co powalczyć!”

W tym miejscu pragniemy serdecznie podziękować druhom z jednostek OSP z terenu gminy Michałowice pod dowództwem Komendanta Janusza Wójcika za zabezpieczenie trasy maratonu i za zorganizowanie punktu mycia rowerów.

Dziękujemy także harcerzom z „Żółtego Szczepu” Gminy Michałowice za pomoc w zabezpieczeniu trasy maratonu oraz za obsługę bufetów. Podziękowania za pomoc w zabezpieczeniu Maratonu kierujemy również na ręce przedstawicieli Komendy Powiatowej Policji w Krakowie.

Dystans Mega (46 km)

Kategoria M1

1. Karol Rożek, Kraków
2. Maciej Kusina, Zawiercie
3. Kamil Piekarski, Mniów

Kategoria M2

1. Dominik Grządziel, Węgrzce
2. Michał Gałczyński, Suchedniów
3. Gracjan Szlagor, Częstochowa

Kategoria M3

1. Rafał Kapuściński, Sosnowiec
2. Mariusz Gajak, Dąbrowa
3. Grzegorz Malicki, Kraków

Kategoria M4

1. Andrzej Żebrowski, Rudawa
2. Andrzej Woźniak, Kraków
3. Stanisław Kruczek, Kraków

Kategoria K1

1. Karolina Kozela, Kraków
2. Ania Wajzer, Zawiercie
3. Magdalena Piotrowicz, Kraków

Kategoria K2

1. Katarzyna Galewicz
2. Izabela Mucha, Kraków
3. Natalia Wandor, Kraków

Dystans Giga (85 km)**Kategoria M1**

1. Damian Adamczyk, Mniów
2. Grzegorz Adamczyk, Mniów

Kategoria M2

1. Rafał Nogowczyk, Wisła
2. Piotr Jabłoński, Kielce
3. Aleksander Mieszczak, Dąbrowa

Kategoria M3

1. Mariusz Albertusiak, Kraków
2. Sławomir Hohol, Kraków

Kategoria M4

1. Henryk Straszak, Myszków
2. Aleksander Zawadzki, Bibice

Profesjonalnie wytyczona i oznakowana trasa, zabezpieczenie kolejnych punktów przez policję, strażaków, harcerzy i służbę medyczną, bogato wyposażone bufety,



sprawną obsługą w biurze zawodów oraz sędziowska złożyły się na niewątpliwy sukces IX MTB. Liczne pochwały na forach rowerowych utwierdzają w przekonaniu, że warto organizować maratony, wiele osób wręcz nie wyobraża sobie, żeby MTB Michałowice zniknęło z mapy imprez sportowych Województwa Małopolskiego. Zainteresowanych uspokajamy – my też nie wyobrażamy sobie takiej sytuacji.

Piknik Wolności realizowany jest w głównej mierze w ramach budżetu Gminy Michałowice.

Jak co roku nie zawiedli nas też sponsorzy. Wsparli nas finansowo lub rzeczowo: Bank Spółdzielczy Rzemiosła Oddział w Michałowicach, Klub Fitness Platinum oraz Państwo Boczkowscy – Ogród Michałowice, za co serdecznie dziękujemy.

Kolejny Piknik Wolności dopiero za rok, a my już nie możemy się doczekać... pozostaje nam mieć nadzieję, że Państwu również się podobało...

Redakcja

SPECJAL SERVICE

www.specjalservice.pl

- NAPRAWA SAMOCHODÓW
- KLIMATYZACJA
- WYMIANA OPON
- MONTAŻ ALARMÓW
- SPRZEDAŻ OLEJÓW I CZĘŚCI



Mirosław Stąpinski

tel. 692 289 133

Narama 81, 32-095 Iwanowice

UBEZPIECZENIA

komunikacyjne - na życie
majątkowe - rolne

tel. 608 077 445



STOLcad

pracownia stolarska

- meble na zamówienie
- parapety
- szafy, garderoby
- schody
- balkony, tarasy
- montaż



tel. ; 511 984 324 Wilczkowice 74
e-mail; stolcad@o2.pl 32-091 Michałowice

MKtech
www.mktech.com.pl



Internet

infolinia: 600 25 50 75

KWIACIARNIA

KWIATY NA KAŻDĄ OKAZJĘ:

- bukiety okolicznościowe
- florystyka ślubna
- florystyka żałobna - wieńce i wiązanki
- stroiki świąteczne
- kwiaty doniczkowe
- dewocjonalia

WIĘCŁAWICE STARE
(przy kościele)

Zapraszamy:

wt - pt 9.00 - 17.00

so 9.00-15.00

nd 9.00-14.00

Kwiaty i bukiety

na zamówienie

telefon

660 433 237

695 508 939



Letnia akcja „Weź paragon”

Większość podatników sprzedających towary i świadczących usługi, w tym również w zakresie handlu i gastronomii, ma obowiązek prowadzenia ewidencji obrotów i kwot podatku należnego, przy zastosowaniu kas rejestrujących. Każda sprzedaż powinna zostać udokumentowana paragonem, który następnie zostaje wręczony kupującemu.

Należy zwrócić uwagę, że część podatników uchyla się od obowiązku instalowania kas fiskalnych. Są również i tacy, którzy mimo tego, że posiadają kasę fiskalną, nie rejestrują swoich obrotów za każdym razem, czyli ukrywają swoje obroty, a co za tym idzie konsument nie otrzymuje paragonu.

W konsekwencji zaniżane są wpływy do budżetu państwa z tytułu podatku od towarów i usług. Uczciwie prowadzącym działalność przedsiębiorcom trudniej tym samym konkurować na rynku, a konsumentom niełatwo dochodzić swoich praw.

W celu zminimalizowania tego zjawiska ważne jest wskazanie konsumentom, że za każdym razem gdy dokonują zakupu, powinni żądać od sprzedawcy paragonu. W tej sytuacji wskazane są działania, które sprawią, że każdy podatnik będzie świadomie dokonywał zakupów towarów i usług.

W okresie od 1 lipca 2012 r. do 31 sierpnia 2012 r. prowadzona będzie kolejna edycja akcji „Weź paragon”.

W ramach letniej akcji Urząd Kontroli Skarbowej w Krakowie oraz Urzędy Skarbowe z terenu Małopolski prowadzić będą działania kontrolne w zakresie wywiązywania się przez podatników z obowiązku ewidencjonowania obrotu za pośrednictwem kas fiskalnych. Partnerem akcji jest Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów.

Działania kontrolne w zakresie wywiązywania się z obowiązku ewidencjonowania obrotów z tytułu sprzedaży na rzecz osób nie prowadzących działalności gospodarczej wspierają uczciwych, sumiennych przedsiębiorców przyczyniając się do eliminowania zjawiska nieuczciwej konkurencji. Sprzedawca nie ewidencjonując sprzedaży na kasie fiskalnej nie odprowadza do budżetu państwa podatku VAT uwzględnionego w cenie towaru lub usługi, zapłaconej przez konsumentów.

Ważne, aby o cenie towaru czy usługi decydowała jedynie operatywność sprzedawcy i stosowanie zasad uczciwej konkurencji.

Działania kontrolne wpływają na zwiększenie kwot ewidencjonowanych przez podatników za pośrednictwem kas fiskalnych, a tym samym na zwiększenie wpływów do budżetu państwa. Należy pamiętać, że zaewidencjonowany w cenie towaru podatek zapłacony przez klienta w sposób pośredni powróci do niego poprzez zadania finansowane z budżetu państwa.

Przez konsumentów paragon postrzegany winien być głównie jako dokument, dzięki któremu możliwe jest dochodzenie praw, jeżeli np. zakupiony towar lub usługa nie odpowiada jakości jaką deklarował producent lub posiada wady. Dodatkowo każdy klient biorący paragon ma możliwość rachunkowej i rzeczowej kontroli dokonywanej transakcji czy porównań cen towarów na rynku.

Biorąc paragon:

Łatwiej możesz dochodzić swoich praw, jeżeli towar nie odpowiada deklarowanej jakości lub usługa została wykonana nienależycie.

Masz pewność, że zapłacony przez Ciebie, naliczony w cenie i uwidoczniony na paragonie podatek, zostanie odprowadzony do budżetu państwa.

Przyczyniasz się do likwidacji szarej strefy, tym samym zwiększasz nakłady np. na szkolnictwo, służbę zdrowia czy bezpieczeństwo.

Masz pewność, że sprzedawca stosuje zasady uczciwej konkurencji.

Masz możliwość rachunkowej i rzeczowej kontroli przeprowadzonej transakcji.

Możesz dokonać porównań cenowych na rynku.

Urząd Skarbowy w Krakowie



PIKNIK W MASŁOMIĄCEJ

W dniu 15 lipca br. w Sołectwie Masłomiąca odbył się II Piknik Rodzinny, którego organizatorzy przygotowali dla przybyłych gości wiele atrakcji, w tym m.in. konkursy i zawody z atrakcyjnymi nagrodami. Główną atrakcją pikniku był jednak wspólny pokaz druhow OSP Więclawice oraz Zawodowych Strażaków z JRG 7 w Krakowie, którzy do naszego sołectwa zawitali wraz z samochodem specjalistycznym, czyli wysuwaną drabiną. Po wspólnym pokazie strażaków, dzieci i dorośli w asyście strażaka operatora sprzętu mogli podziwiać panoramę centrum wsi ze znacznej wysokości – dla najmłodszych była to nie lada gratka. Odbył się też mecz przyjaźni rozegrany pomiędzy druhami OSP Więclawice a drużyną mieszkańców Masłomiąca. Po meczu drużynom wręczono pamiątkowe puchary. W czasie trwania pikniku druhowie z OSP Więclawice przygotowali szkolenie z udzielania pierwszej pomocy z wykorzystaniem „Stefana” – specjalnego fantoma do ćwiczeń resuscytacji krążeniowo-oddechowej. Każdy mógł spróbować swoich sił – druhom składamy gorące podziękowania za udział w pikniku. Oprócz gier i zabaw – mieszkańcy oraz zaproszeni goście mieli okazję wypróbować pysznych ciast upieczonych przez nasze gospodynie, była też kiełbaska z grilla. Na koniec pragniemy złożyć podziękowania dla fundatorów licznych nagród, które wręczono w trakcie pikniku, i tak serdecznie dziękujemy: Annie Lewickiej Radnej Powiatu Krakowskiego, Andrzejowi Duda Posłowi PiS, który odwiedził osobiście nasze sołectwo, Urzędowi Gminy Michałowice oraz Centrum Kultury i Promocji za wsparcie przy realizacji projektu. Dziękujemy wszystkim, którzy byli zaangażowani w organizację pikniku, w tym członkom Rady Sołectkiej wsi Masłomiąca oraz przybyłym gościom.

Zapraszamy za rok.

Dorota Dąbrowska
Sołtys wsi Masłomiąca

Marek Kozłowski
Radny Gminy Michałowice

ZAPROSZENIE

Zarząd oraz druhowie OSP w Michałowicach serdecznie zapraszają Mieszkańców Gminy Michałowice na Jubileusz 100-lecia Ochotniczej Straży Pożarnej w Michałowicach.

Uroczystość odbędzie się w dniu 8 września 2012 r. na placu przy remizie OSP w Michałowicach.

Program uroczystości:

- 14.00–14.30 – przyjazd zaproszonych gości
 - 14.55 – przemarsz do kościoła pw. NMP Królowej Polski w Michałowicach
 - 15.00 – Msza Święta w intencji strażaków
 - 16.00 – przemarsz na plac przy remizie OSP w Michałowicach
- Oficjalne uroczystości:
- otwarcie uroczystości
 - podniesienie flagi państwowej na maszt
 - powitanie gości
 - wystąpienia gości, okolicznościowe przemówienia
 - wręczenie odznaczeń i wyróżnień
 - wpis do księgi pamiątkowej.

Zapraszamy

Zarząd oraz druhowie OSP w Michałowicach

AUTO MECHANIKA

ZDZIĘŚLAWICE 25

k.kuchta@op.pl

NAPRAWY BIEŻĄCE

DIAGNOSTYKA U KLIENTA

DROBNE NAPRAWY U KLIENTA

WYMIANA OLEJU

DIAGNOSTYKA KOMPUSEROWA

tel. 605 786 026

**KAPITAŁ LUDZKI**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Człowiek najlepsza inwestycja

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY

Spotkanie integracyjno-wspierające dla wolontariuszy z Michałowic w ramach projektu POKL

W dniu 30 czerwca 2012 r. odbyło się pierwsze wakacyjne spotkanie integracyjne wolontariuszy Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej działających wśród uczniów Szkoły Podstawowej w Michałowicach oraz podopiecznych GOPS. Uczniowie w ciągu roku szkolnego z dużym zaangażowaniem pomagali swoim młodszym kolegom w zajęciach wyrównawczych oraz w pracy społecznej na świetlicy. Grupa młodzieży pomaga także starszym mieszkańcom gminy, w codziennych zajęciach domowych. W ramach propagowania i rozwoju idei wolontariatu w trakcie wakacji GOPS organizuje cykl spotkań integracyjnych i wspierających dla wolontariuszy oraz szkolenia doskonalące ich umiejętności. Pierwsze spotkanie miało na celu integrację i poznanie się młodzieży na co dzień uczniów różnych klas w Gimnazjum. Ponadto poruszano także tematy organizacyjne samego wolontariatu, który będzie kontynuowany w nowym roku szkolnym.

Natomiast 7 lipca 2012 r. w Urzędzie Gminy Michałowice miało miejsce szkolenie dla wolontariuszy GOPS-u z zakresu pierwszej pomocy przedmedycznej. W trakcie całodniowego szkolenia wolontariusze zapoznali się z procedurami związanymi z wzywaniem pierwszej pomocy, poznali sposoby diagnozy i udzielania pomocy m.in. przy: utracie przytomności, urazach głowy, padaczce, przegrzaniu, oparzeniach. W czasie wielu ćwiczeń mieli możliwość udzielenia pierwszej pomocy na fantomach, zapoznali się także z techniką użycia automatycznego defibrylatora. Każdy z uczestników szkolenia otrzymał także materiały szkoleniowe oraz maseczkę do sztucznego oddychania.

Szkolenie jest nowym i cennym doświadczeniem dla wolontariuszy, którzy zarówno w trakcie świadczenia wolontariatu, jak i w życiu codziennym mogą być nie tylko biernymi obserwatorami, ale i czynnie włączać się w pomoc osobom poszkodowanym.

Anna Wilk
Koordynator PAL

PODZIĘKOWANIE

Sołtys Michałowic III Jan Kośnik oraz pracownicy Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Michałowicach składają serdeczne podziękowania Państwu Katarzynie i Robertowi Kawałko za ofiarowanie odzieży osobom potrzebującym z naszej gminy.

Osoby zainteresowane ofiarowaniem odzieży nowej lub używanej dla dzieci i osób dorosłych prosimy o wcześniejszy kontakt z pracownikami GOPS (tel. 12 388-57-40 w. 29, 30, 31, 45) lub sołtysami poszczególnych miejscowości.

PODZIĘKOWANIE

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach serdecznie dziękuje wszystkim druhom z jednostek OSP Gminy Michałowice, którzy wsparli zabezpieczenie trasy IX MTB Michałowice w dniu 5 sierpnia 2012 r. Dziękujemy Komendantowi Januszowi Wójcikowi za koordynację akcji.



OGRÓD MICHAŁOWICE

Cały rok ... w Ogrodzie Michałowice

Jesienią polecamy:

- drzewa, krzewy owocowe i ozdobne
- cebulki** kwiatów wiosennych
- nawozy, narzędzia, ziemię, korę
- art. zoologiczne, rybki akwariowe
- art. dekoracyjne
- donice i doniczki
- drewno opałowe

**ul. Krakowska 170,
tel. 12 388 89 40**

vis a vis Remizy OSP Michałowice



Alfoto

Fotografia Ślubna

Projekty graficzne

Retusz fotografii

Fotoreportaż

Portret

Projekty dla szkół i przedszkoli



Łeszek Nogiec tel. 696-333-778

www.alfoto.pl

Dekoracje

ślubne tel. 600 07 76 18

i okolicznościowe

Oranżeria

Młodziejowice 64
32-091 Michałowice



ZAPRASZAMY

Bezpłatne badania – skorzystaj!

Bezpłatne badania profilaktyczne dla mieszkańców gminy Michałowice są realizowane przez Powiat Krakowski w ramach zadań w zakresie promocji i ochrony zdrowia.

Dlaczego profilaktyka jest taka ważna?

- Bo pozwala na regularną kontrolę naszego zdrowia;
- Bo jest dowodem na to jak funkcjonuje nasz organizm;
- Bo daje szansę na szybką diagnozę;
- Bo wczesne wykrycie choroby to większa szansa na skuteczne leczenie i szybszy powrót do zdrowia;
- Bo wzrasta świadomość zagrożeń, jakie niosą choroby;
- Bo regularne badania to kształtowanie stylu życia i eliminacja złych nawyków sprzyjających zagrożeniu.

I. Program wczesnego wykrywania raka sutka – badania mammograficzne

Rak piersi jest najczęstszym nowotworem złośliwym u kobiet. Ocenia się, że co dwunasta kobieta w Polsce może zachorować na raka piersi. Szansę na przeżycie daje jedynie wykrycie nowotworu we wczesnym stadium rozwoju. Przyczyną niezadowolających wyników leczenia w Polsce, Krakowie i Powiecie Krakowskim jest rozpoznawanie raka w późnych stadiach zaawansowania (połowa chorych jest w III i IV stadium zaawansowania). Obecnie w Polsce odsetek wykrytych „wczesnych” raków piersi sięga 20%, podczas gdy w Skandynawii i Finlandii ok. 80%.

Podstawowym badaniem, które pozwala na wczesne rozpoznawanie raka piersi i szybkie leczenie jest **mammografia**. Od 35. roku życia każda kobieta powinna dbać o piersi i zapobiegać zagrożeniu płynącemu z częstego występowania nowotworów złośliwych. Na początek powinna zgłosić się na USG piersi, natomiast w 40. roku życia poddać się pierwszej mammografii. Od 50 roku życia **MAMMOGRAFIĘ SKRYNINGOWĄ** kobiety powinny robić nie rzadziej niż co 2 lata. Należy pamiętać, że regularne badania zmniejszają umieralność na raka piersi nawet o 40 %. Niestety, jak wykazują badania,

mamy w Polsce bardzo niską świadomość społeczną związaną z chorobami piersi. Nawet co druga kobieta nie ma pojęcia jaka jest przyczyna raka piersi, a mniej niż 38% kobiet poddało się badaniu mammograficznemu. Specjaliści biją na alarm i apelują, by kobiety zgłaszały się do programów profilaktycznych jak najwcześniej i uczestniczyły w nich regularnie.

Badaniem będą objęte kobiety od 40–49 roku życia oraz powyżej 69 lat, które ze względu na wiek nie mogą skorzystać z bezpłatnego programu Narodowego Funduszu Zdrowia.

Dla kobiet nie objętych programem Starostwa, Narodowy Fundusz Zdrowia prowadzi akcję bezpłatnych badań mammograficznych dla pań w wieku 50–69 w ramach programu „4 pory roku dla zdrowia”.

II. Program Profilaktyki Raka Prostaty

Rak gruczołu krokowego jest jednym z najczęstszych problemów onkologicznych u mężczyzn. Stanowi 5,4% wszystkich nowotworów złośliwych u mężczyzn w Polsce i zajmuje trzecie miejsce pod względem częstości zachorowań po raku płuca i żołądka. Po 60. roku życia zapadalność na raka stercza wzrasta. Zwiększona odnotowana liczba zachorowań jest spowodowana wydłużeniem życia mężczyzn, doskonaleniem metod rejestracji przypadków zachorowań, jak również postępem w zakresie metod diagnostycznych. Świadomość wśród mężczyzn w kwestii zachorowalności jest niska. Jednym z powodów jest wstyd przed badaniem. Najczęściej dopiero zaawansowana choroba zmusza do wizyty u lekarza. Szansę na przeżycie daje jedynie wykrycie nowotworu we wczesnym jego stadium rozwoju. U części mężczyzn rak prostaty rozwija się bezobjawowo nie dając długo żadnych dolegliwości. Niepokój budzi wzrastająca, pomimo rozwoju i doskonalenia metod terapeutycznych, liczba zgonów z powodu raka gruczołu krokowego. Szansę na poprawę sytuacji daje prowadzenie na szeroką skalę badań przesiewowych.

Program skierowany jest do mężczyzn w wieku powyżej 40. roku życia.

III. Program Profilaktyki Chorób Tarczycy

Schorzenia gruczołu tarczowego są jedną z najczęstszych patologii występujących na obszarze niedoboru jodu i dotyczą około 10–20% populacji. Tarczycy jest jednym z najważniejszych gruczołów wewnętrznego wydzielania. W Polsce choroby tarczycy są najczęstszymi chorobami układu wydzielania wewnętrznego. Na choroby tarczycy około osiem razy częściej zapadają kobiety niż mężczyźni. Szczyt zapadalności przypada na wiek 30–50 lat. W Małopolsce statystycznie 6 na 10 osób ma zmiany patologiczne tarczycy. Wśród schorzeń szczególnie groźny jest rak tarczycy, którego stwierdza się obecnie u co 10-tego chorego leczonego operacyjnie z powodu wola. Schorzenia związane z gruczołem tarczowym zwiększają się wraz z wiekiem kobiet. Jest to związane z upośledzeniem funkcji przysadki mózgowej wydzielającej hormon TSH, który

pobudza tarczycę do produkcji hormonów. Rozpoznanie objawów jest często utrudnione, gdyż takie dolegliwości jak zmęczenie, skłonność do depresji, pogorszenie sprawności umysłowej, kołatanie serca, wzrost potliwości odbierane są jako dolegliwości związane z menopauzą.

Badaniami będą objęte kobiety od 25 roku życia. Badania trwają od września do grudnia. Mieszkańcy będą zapraszani do programów poprzez ogłoszenia w prasie lokalnej, ogłoszenia parafialne, ośrodki zdrowia, plakaty. Na początku września można zadzwonić do Wydziału Organizacyjnego i Spraw Obywatelskich Starostwa Powiatu Krakowskiego pod nr 12 397 92 41, 12 397 91 06 i dowiedzieć się o dokładnych terminach. Prowadzącą program jest inspektor Barbara Pietruszka. Informacja będzie także dostępna na www.powiat.krakow.pl.

Anna Lewicka
Radna Powiatu Krakowskiego

„Szlachetne Serce... Szlachetna Paczka”

„Pani Karolino, bo my chcielibyśmy pomóc” – usłyszałam kiedyś od moich podopiecznych z Domu Dziecka w Sieborowicach. „Wie Pani ja kiedyś dałam kocyk małej dziewczynce, zrobiłam jej paczkę na Mikołaja, mam nadzieję, że jej mama nie będzie na mnie zła i się nie obrazi...?” – powiedziała Alicja. „Natomiast ja Pani Karolino uzbierałam kiedyś dużo słodyczy i rozdałam je w szkole młodszym dzieciakom... cieszyły się” – powiedziała Gosia.

Rozmowa ta dała mi dużo do myślenia, poddała refleksji. Wychowankowie Domu Dziecka w Sieborowicach często postrzegani są przez ludność lokalną negatywnie: palą papierosy, wagarują, źle zachowują się w autobusie miejskim...

Praca pedagoga w takim miejscu, z takimi dziećmi wymaga dużo cierpliwości, szacunku, wiary w lepsze jutro, dystansu do rzeczywistości i postrzegania świata. Większość ludzi pyta mnie: „jak ja wytrzymuję w takiej pracy?”, „jak ja sobie z nimi radzę?” Odpowiedź jest prosta: ja i moi koledzy, koleżanki z pracy rozwijamy w tych dzieciach ciekawość świata, pasję, chęć niesienia pomocy innym, a przede wszystkim poświęcamy im czas, rozmawiamy, słuchamy, śmiejemy się z nimi. W naszym domu ciągle się coś dzieje: odwiedzają nas wolontariusze, zaprzyjaźnione rodziny, gramy z nimi w piłkę, robimy kartki, stroiki świąteczne na aukcje, prowadzimy zajęcia kulinarne, jeździmy na wycieczki rowerowe, w wakacje uwielbiamy chodzić po górach, a dla bardziej wytrwałych organizujemy wyjazdy z harcerzami na obozy, jesteśmy zaprzyjaźnieni z dziećmi z Ukrainy, Niemiec, wyjeżdżamy na wymiany, poznajemy ich kulturę, obyczaje, język. Nasz Dom Dziecka mieści się w pięknym miejscu jest to wielki dwór otoczony parkiem, każdy może u nas znaleźć swoje miejsce, drzewo pod którym odpocznie ...

„Szlachetna Paczka przez cały rok” tak brzmi idea naszego działania, wychowankowie od 1.06.2012 r. zbierali rzeczy dla rodzin z gminy Michałowice. Zgromadzone słodycze, ubrania, gry edukacyjne, komputer, odzież, zabawki zostały przekazane do Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Michałowicach. Pracownicy GOPS poinformowali nas, że każda rzecz znalazła już właściciela i daje mu radość. Wychowankowie zaznaczyli, że to nie koniec akcji i będą dalej pomagać, dzielić się tym co mają, nie są obojętni na biedę i krzywdę innych...

„Bo nawet w najmniejszej kałuży odbija się skrawek nieba...” – przysłowie litewskie.

Karolina Młynek
Wychowawca Domu Dziecka Sieborowicach

– MASŁOMIĄCA CUP 2012 –

Z niecierpliwością wyczekiwaliśmy trzydziestego dnia czerwca, gdyż właśnie wtedy odbyć się miał turniej piłkarski Masłomiąca CUP. Nadzieje wielu młodych adeptów piłki nożnej z terenu naszej gminy nie zostały zawiedzione, a co za tym idzie, po roku oczekiwania znów mogliśmy podziwiać ekscytujące zmagania piłkarskie na górnym boisku w Masłomiącej.



Tegoroczny turniej przebiegał odrobinę inaczej niż to miało miejsce do tej pory, gdyż był on podzielony na dwie części – o godzinie 9:00 swoje mecze rozpoczęły drużyny z kategorii szkoła podstawowa oraz gimnazjum. Nowością wprowadzoną w tym roku było natomiast rozegranie od godziny 15.00, drugiej części zawodów w kategorii wiekowej +16. Jak się później okazało – Masłomiąca CUP nie dość, że nie traci swoich stałych bywalców, to ciągle może liczyć na coraz szersze grono nowych amatorów gry w piłkę.

Rozgrywki w każdej kategorii wiekowej były bardzo zacięte i często o zwycięstwie decydowała jedna akcja, łut szczęścia, ewentualnie przychylny oko sędziego...

WYNIKI:

Szkoła Podstawowa:

1. Red Bull Masłomiąca
2. Raciborowice

Gimnazjum:

1. TS Masłomiąca
2. Malibu Team
3. One Dike

+16:

1. Saritor
2. Prezes i Spółka
3. Wisła

Wszystkie grające w turnieju drużyny otrzymały wspaniałe puchary i nagrody, a najlepsi zawodnicy w poszczególnych kategoriach wiekowych pamiętkowe statuetki.

Turniej po raz kolejny okazał się dużym sukcesem, na co dowodem jest spore grono drużyn biorących w nim udział oraz całkiem pokaźna rzesza kibiców na trybunach.

Warto również wspomnieć, że każdy z uczestników mógł liczyć na słodką niespodziankę przygotowaną przez CKiP Michałowice.

Nie pozostaje mi zatem nic innego jak zaprosić wszystkich na kolejną edycję, która odbędzie się już niebawem!

Sebastian Bednarczyk
Koordynator Masłomiąca CUP

UBEZPIECZENIA

tel.: 602 775 200

www.polisy.malopolska.pl



Michałowice - Krakowska 152

Centrum Handlowe DYMEK

☎ 12 388 54 09

poniedziałek - czwartek: 8.00 - 12.30

od niemowlaka  do nastolatka

SKLEP dla DZIECI

**zaprasza
do WIĘCŁAWIC
(w miejscu kwaciarni)**

od poniedziałku od 9.00 do 18.00
w soboty od 9.00 do 15.00

**MODNE
UBRANKA
DLA DZIECI
od 0
do 15 lat**

KURTKI, CZAPKI, RAJSTOPY,
PIŻAMKI, SZŁAFROCZKI,
DRESY, BLUZY,
ZABAWKI, PLUSZAKI,
ARTYKUŁY DO CHRZTU
KOSMETYKI, PIELUCHY, PŁYNY,
PROSZKI DO PRANIA, PŁATKI
UPOMINKI URODZINOWE

Możliwość karty płatniczej



Imbir



GABINET KOSMETYCZNY

pielęgnacja twarzy i ciała
oczyszczanie twarzy
mikrodermabrazja
peeling kawitacyjny
kwas migdałowy
ultradźwięki
masaż antyaging
mikronakłuwanie - inno roller
mezoterapia bezigłowa
wizaż

konkurencyjne ceny

www.imbir.net.pl
gabinet@imbir.net.pl
Górna Wieś 122
668 398 098

BSR
Bank
Spółdzielczy
Rzemiosła
w Krakowie

Oddział
w Michałowicach

Dla Ciebie
pożamy możliwości

Szanujemy Państwa czas, dlatego oferujemy

**PRODUKTY BANKOWE I UBEZPIECZENIA GRUPY
CONCORDIA I GENERALI
W JEDNYM MIEJSCU**



Oferta adresowana jest dla osób prywatnych oraz podmiotów prowadzących działalność gospodarczą i rolniczą

O szczegóły pytaj w placówkach banku

Z A P R A S Z A M Y

Oddział w Michałowicach
ul. Krakowska 227
32-081 Michałowice
tel. (12) 388 50 24

Punkt Obsługi Klienta
Pl. J. Piłsudskiego 1
32-091 Michałowice
tel. (12) 388 50 36

BANKOMAT 24 H

Polecamy kompleksową ofertę, która obejmuje:

- ubezpieczenia komunikacyjne OC i AC
- ubezpieczenia majątkowe
- ubezpieczenia turystyczne
- ubezpieczenia rolne
- ubezpieczenia osobowe
- ubezpieczenia NNW
- indywidualne usługi assistance
- ubezpieczenia na życie CASCO, ZODIAK, PLUS
(oferowane wyłącznie przez grupę Concordia)

kominki wodne, tradycyjne,
szamotowe, gazowe, piece wolnostojące
akcesoria kominowe i kominkowe
POLECAMY- gotowe i na zamówienie
marmur dolomit, trawertyn,
agglomarmur, granit, piaskowiec
POLECAMY- parapety, schody, blaty
okna PCV, ALU, drewniane



12/387 00 68
509 412 789

MICHAŁOWICE
32-091
UL.
WARSZAWKA 17

www.bmpartner.pl

PRODUCENT
**OKIEN
I DRZWI**
PCV I ALUMINIUM

- Profil 5-komorowy
- Szyba U=0,6-1,0
- Okna nietypowe bez dodatkowych opłat
- Okna do domów pasywnych
- Okna i drzwi przesuwane
- Duży wybór kolorów
- Montaż surowy w cenie okna



Firma Produkcyjno - Handlowa PIAST
32-089 Wielka Wieś
Wielka Wieś 150
tel./fax: (12) 419 13 15, 419 10 31

www.oknopiast.pl